



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
1 November 2004  
Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 43-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 13 мая 2004 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Кмоничек ..... (Чешская Республика)  
*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Кузнецов

### Содержание

Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-34970 (R)

**\* 0434 970 \***

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

**Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/58/613, A/58/704 и A/58/746)**

1. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для Департамента операций по поддержанию мира (A/58/704), говорит, что объектом проверки были назначения сотрудников категории специалистов и выше, произведенные в 2002 году. Из 105 заполненных вакансий о 103 было объявлено до введения новой системы отбора персонала, которая применяется с 1 мая 2002 года. Эти 103 должности были заполнены на основе рекомендаций органов по назначениям и повышению в должности в соответствии со «старой» системой. В ходе проверки были также рассмотрены незавершенные меры по набору персонала, начатые в 2002 году.

2. Средний срок заполнения 105 вакансий в 2002 году составил 347 дней. Это значительно выше норматива в 120 дней, установленного в докладе Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253 и Согг.1), и в основном объясняется значительным объемом работы, связанной с обработкой полученных почти 13 800 заявлений, а также и проблемами с использованием системы «Гэлакси», которая в то время находилась в стадии разработки.

3. Управление служб внутреннего надзора (УСВН) установило, что критерии определения соответствия сотрудников требованиям, предъявляемым к кандидатам на заполнение вакантных должностей, претерпели существенные изменения в связи с внедрением в мае 2002 года новой системы отбора персонала. Как представляется, новая система позволяет сотрудникам претендовать на должности, которые на два или более уровней выше их нынешнего уровня. УСВН обеспокоено тем, что эти моменты не получили развития в докладе Генерального секретаря и не нашли отражения в соответствующей административной инструкции. Отсутствие ясности в отношении критериев соответствия сотрудников предъявляемым требованиям, вероятно,

лишало многих сотрудников возможностей участвовать в конкурсном отборе на должности. Это также повышает риск проявления предвзятости при наборе персонала, чего действующие механизмы контроля не могут предотвратить. Управление людских ресурсов согласилось с рекомендацией УСВН о целесообразности рассмотрения и уточнения критериев соответствия сотрудников предъявляемым требованиям.

4. Что касается географического распределения в широком смысле, то среди сотрудников, принятых на работу в Департамент операций по поддержанию мира в 2002 году, были представители самых различных стран. В течение года Департаменту удалось улучшить соотношение мужчин и женщин; среди принятых на работу новых сотрудников последние составляют 35 процентов.

5. УСВН по результатам проверки вынесло пять рекомендаций; все из них были приняты. Управлением людских ресурсов и Департаментом операций по поддержанию мира предприняты необходимые шаги по их осуществлению. УСВН вновь рассмотрит эти вопросы в рамках общесекретариатского обзора методов управления людскими ресурсами, санкционированного в резолюции 57/305 Генеральной Ассамблеи.

6. Касаясь доклада Управления служб внутреннего надзора об оценке последствий недавней реорганизации Департамента операций по поддержанию мира (A/58/746), выступающий говорит, что оценка предусматривала изучение документов, вопросников и результатов бесед, проведенных с руководством и персоналом как в Центральных учреждениях, так и на местах. Были учтены результаты последних обследований и обзоров деятельности Департамента операций по поддержанию мира и запрошены мнения государств-членов и других заинтересованных сторон. УСВН благодарит руководство и сотрудников Департамента за сотрудничество в ходе этого мероприятия.

7. УСВН пришло к выводу, что, хотя прошло мало времени, чтобы оценить общее воздействие процесса реформ в Департаменте, этот процесс идет в правильном направлении. Реорганизация усилила аналитический и стратегический потенциал Департамента и его способность проводить сложные, многоаспектные операции. Сотрудничество с заинтересованными сторонами стало носить более це

ленаправленный, последовательный и комплексный характер. Департамент работает над созданием надежного механизма обобщения передового опыта и его широкого распространения в качестве общедепартаментской политики.

8. Вместе с тем исчерпаны не все возможности для совершенствования. Тридцать содержащихся в докладе рекомендаций должны помочь Департаменту в достижении целей реорганизации эффективным и действенным способом. Эти рекомендации касаются широкого круга вопросов, но выступающий хотел бы уделить особое внимание следующим четырем ключевым направлениям. Во-первых, необходимо выработать всеобъемлющие, согласованные и последовательные стратегии, охватывающие все виды деятельности. Департамент нуждается в эффективном механизме разработки, популяризации поддержания и обновления своей политики на основе официальных документов и в подготовке сотрудников по вопросам их практического осуществления. Во-вторых, в консультации со своими партнерами и заинтересованными сторонами ему следует изучить вопрос о практическом применении различных моделей стратегического и оперативного планирования операций по поддержанию мира с целью выработки четкой и эффективной политики и процедур, которые будут применяться на последовательной основе. В-третьих, все предыдущие цели и обязательства в области управления информацией и разработки информационной технологии должны реализовываться без дальнейших задержек на основе плана действий с четко определенным набором достижимых результатов, сроков, целевых показателей и ресурсов. В-четвертых, Департаменту следует принять на вооружение надежную и транспарентную процедуру рассмотрения вопросов, касающихся численности, структуры и развертывания своего персонала.

9. Департамент согласен с рекомендациями УСВН, ряд из которых уже осуществляется на практике. УСВН считает, что Директор по вопросам управления преобразованиями должен играть ключевую роль в осуществлении его рекомендаций, а также в проведении реформы и реорганизации в целом. Эффективное осуществление преобразований и действенная переориентация потенциала Департамента будут иметь важное значение для успешного решения новых задач, которые продолжают стоять перед ним.

10. В докладе Управления служб внутреннего надзора об управлении целевыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира (A/58/613) обобщаются результаты проверки управления целевыми фондами операций по поддержанию мира, проведенной УСВН в Центральных учреждениях в октябре и ноябре 2002 года. Цель проверки заключалась в оценке эффективности использования целевых фондов и правильности руководства работой лиц, отвечающих за управление этими фондами на местах. Проверкой был охвачен 31 целевой фонд, связанный с операциями по поддержанию мира в бюджетно-финансовом году, закончившемся 30 июня 2002 года. Эти фонды, где совокупный объем средств на конец проверочного периода составлял почти 170 млн. долл. США, управляются отдельными миссиями по поддержанию мира, Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам.

11. По восьми целевым фондам с совокупным объемом средств свыше 53 млн. долл. США операции, связанные с расходованием, переводом или корректировкой их средств, в отчетном периоде не проводились. Большинство из этих фондов было создано в начале 90-х годов для финансирования миссий по поддержанию мира, которые в настоящее время завершены. УСВН предлагает рекомендовать донорам перераспределить оставшиеся ресурсы. При необходимости, следует создавать новые офисы для решения практических вопросов. Когда это нецелесообразно, целевые фонды должны закрываться, а оставшиеся на их счетах средства возвращаться донорам. УСВН считает, что в тех местах, в которых были первоначально учреждены эти целевые фонды, оставшиеся ресурсы можно было бы использовать для финансирования соответствующих политических и гуманитарных мероприятий или мероприятий в целях развития. Процесс выявления и перераспределения неиспользуемых средств нуждается в совершенствовании. Назначение семи целевых фондов, управляемых Департаментом операций по поддержанию мира с совокупным остатком средств почти в 2 млн. долл. США, требуется пересмотреть, поскольку цели, которые изначально ставились перед ними, потеряли свою актуальность. Фонды с небольшими остатками средств должны быть закрыты, а остальные фонды должны использоваться для финансирования текущих операций. Одиннадцать целевых фондов с совокупным остатком средств в 111 млн. долл. США

управляются миссиями по поддержанию мира. Издание соответствующего руководства позволило бы добиться большей последовательности в общем управлении их деятельностью.

12. УСВН рекомендует создать механизм покрытия административных и управленческих расходов целевых фондов операций по поддержанию мира за счет средств, направляемых на поддержку программ, и стандартизировать финансовую отчетность. Разработка веб-сайта позволит Департаменту регулярно освещать деятельность целевых фондов и обеспечивать государства-члены и общественность информацией об использовании целевых фондов.

13. Выступающий с удовлетворением отмечает, что руководством соответствующих отделений уже предпринимаются шаги по осуществлению рекомендаций УСВН. Тем не менее Управление будет продолжать контролировать и анализировать работу по управлению целевыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира.

14. **Г-жа Стэнли** (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции), стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), и, кроме того, Исландии и Норвегии, говорит, что Европейский союз считает доклад Управления служб внутреннего надзора об оценке последствий недавней реорганизации Департамента операций по поддержанию мира (A/58/746) одним из важнейших документов, находящихся на рассмотрении Комитета. Однако, поскольку некоторые рекомендации УСВН требуют внесения изменений в политику, с докладом следует также ознакомить Совет Безопасности и Специальный комитет по операциям по поддержанию мира.

15. Европейский союз решительно выступает за эффективное миротворчество, которое является одной из основных функций Организации Объединенных Наций. Поэтому он решительно поддерживает рекомендации Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, направленные на укрепление потенциала Департамента операций по поддержанию мира в области планирования, развертывания и управления операциями по поддержанию мира. В связи с ожидаемым рас-

ширением миротворческой деятельности в докладе УСВН содержится актуальный анализ возможности Департамента обеспечить эффективное проведение операций по поддержанию мира. Европейский союз согласен с тем, что, хотя реформы ведутся в правильном направлении, чтобы убедиться в эффективности некоторых, должно пройти больше времени, и есть ряд направлений, по-прежнему требующих к себе внимания. Ряд недостатков, выявленных УСВН, вызывают беспокойство, и Секретариату необходимо без задержек приступить к выполнению рекомендаций Управления.

16. Хотя концепция создания комплексных целевых групп поддержки миссий заслуживает поддержки, эти принципы не были полностью реализованы на практике, а сама концепция требует дальнейшей доработки на междепартаментском уровне. Более того, Европейский союз согласен с УСВН в том, что, хотя Военный отдел Департамента обеспечивает хорошую оперативную поддержку, оценке воинской готовности и эффективности сил на местах требуется уделять больше внимания. Такая оценка должна проводиться не позднее, чем через год после развертывания.

17. Нельзя мириться с тем, что у Департамента нет ни стратегии внедрения информационно-технических систем, ни стратегического плана создания и поддержания информационно-технического потенциала. Европейский союз надеется, что ресурсы, которые им направляются на развитие информационных технологий, позволят повысить эффективность и улучшить методы работы персонала во всей Организации Объединенных Наций, особенно сотрудников категории общего обслуживания. У него вызывает сожаление, что Департамент продолжает работать без должного организационного обеспечения, и поэтому ЕС полностью поддерживает рекомендацию УСВН о том, чтобы Директор по вопросам управления преобразованиями создал департаментский комитет по информационной технологии для разработки и осуществления стратегического плана в области информационной технологии.

18. Европейский союз также согласен с тем, что продолжающиеся консультации между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира имеют важное значение для выработки согласованных подходов, особенно в отношении миссий Организации Объединенных Наций в Западной Африке, и с тем, что, по

возможности, должны использоваться региональные наработки. Необходимо также плотнее увязывать бюджетные показатели с отчетами, направляемыми Совету Безопасности. Требуется создать более формальный механизм для обобщения и распространения уроков, извлеченных сотрудниками, возвращающимися с мест, и одновременно четко определить конкретную роль и функции Оперативного комитета, чтобы его работа соответствовала предъявляемым к ней требованиям, особенно в том, что касается обеспечения безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций на местах. Директор по вопросам управления преобразованиями должен играть более активную роль в анализе организационной структуры Департамента операций по поддержанию мира и обеспечивать быстрое внедрение в его работу передовых методов, в том числе путем принятия специальных директивных документов.

19. В докладе также рассматривается вопрос о наборе персонала. Необходимо срочно устранить вскрытые трудности — первоначальные сложности с переходом на систему «Гэлакси» и реестр быстрого развертывания, задержка с реструктуризацией категории сотрудников полевой службы, проблемы делегирования полномочий по набору персонала и отсутствие общего описания функциональных обязанностей, — чтобы Департамент был в состоянии справиться с задачей, связанной с ожидаемым расширением масштабов миротворческой деятельности. В докладе Управления служб внутреннего надзора о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для Департамента операций по поддержанию мира (A/58/704), также отмечены такие недостатки, как отсутствие ясности в определении соответствия сотрудников предъявляемым требованиям и необходимость стандартизации классификации кандидатов. Хотя система желательных диапазонов на большинство должностей в Департаменте не распространяется и большинство стран, предоставляющих войска, представлены в нем должным образом, географическое представительство и гендерная сбалансированность остаются важными проблемами для многих государств-членов, и здесь можно добиться дальнейших улучшений.

20. Европейский союз полностью согласен с рекомендациями, содержащимися в докладе Управления служб внутреннего надзора об управлении це-

левыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира (A/58/613), и с удовлетворением принимает к сведению их безоговорочную поддержку со стороны Секретариата. Он приветствует создание рабочей группы для рассмотрения вопроса об управлении целевыми фондами, однако хотел бы получить разъяснения, какая роль отводится рабочей группе в вопросах надзора. Должна обеспечиваться определенная автоматичность при проведении обзоров целевых фондов. Европейский союз предлагает, чтобы в случае неиспользования целевого фонда в течение более одного года поднимался вопрос о целесообразности его дальнейшего существования. Практика направления миссии по поддержанию мира проекта стандартных оперативных процедур для организации управления целевыми фондами и ходе операций по поддержанию мира является правильной, однако эти руководящие принципы должны быть обнародованы, а Секретариату необходимо указать, какой именно орган будет отвечать за обеспечение соблюдения новых процедур. Наконец, было бы желательно получить обновленную информацию о результатах дискуссии, ведущейся в рабочей группе по вопросу об административных расходах.

21. **Г-жа Буканан** (Новая Зеландия), выступая от имени Австралии и Канады, говорит, что все три делегации по-прежнему высоко оценивают вклад УСВН в работе Организации Объединенных Наций. Его рекомендации являются особенно полезными, когда они носят практический, целенаправленный и актуальный характер.

22. Что касается реорганизации Департамента операций по поддержанию мира (A/58/746), то высказанное УСВН мнение, согласно которому потенциал Департамента укрепился, а реформы ведутся в правильном направлении, является обнадеживающим. Осуществление рекомендаций УСВН должно привести к дальнейшим улучшениям в работе Департамента в таких важных сферах, как комплексное планирование миссий и обобщение уроков, извлеченных в ходе практической работы и выполнения руководящих указаний. В то же время отсутствие прогресса в разработке согласованного плана в сфере информационной технологии не может не вызывать беспокойства так же, как не могут не беспокоить недостатки, выявленные в работе Департамента по систематизации политики и анализу эффективности его миротворческой деятельности.

Как бы то ни было, поддержание мира является одним из важнейших направлений работы Организации, и реформа деятельности Департамента продолжается. Поэтому все три делегации заинтересованы в том, чтобы у Департамента были все необходимые инструменты и ресурсы для обеспечения адекватной поддержки операций по поддержанию мира.

23. Что касается проверки политики и процедур, применяемых при наборе персонала ДОПМ (A/58/704), то, по мнению выступающей, большинство должностей, рассмотренных в ходе проверки, были объявлены до внедрения новой системы отбора персонала. Комитет рассмотрит вопрос о найме персонала на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет иметься более полная картина проведения нынешней политики набора и прогресса, достигнутого в деле улучшения процесса найма персонала и совершенствования системы «Гэлакси».

24. Касаясь проверки управления целевыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира (A/58/613), выступающая с обеспокоенностью отмечает, что по вопросам управления такими фондами не имеется никаких инструкций и что многие фонды с крупными остатками средств являются недействующими. Она с удовлетворением отмечает создание рабочей группы для улучшения управления целевыми фондами и надеется получить ее доклад на пятьдесят девятой сессии Ассамблеи.

25. **Г-н Уиттманн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация предпочла бы поручить проведение оценки последствий реорганизации Департамента посторонней организации. Однако, как явствует из доклада УСВН (A/58/746), процесс реформы движется в правильном направлении, а вопросам людских ресурсов должно уделяться больше внимания. В этой связи его делегация хотела бы предостеречь от слишком общих решений. Например, вместо перевода большого числа сотрудников миссий по поддержанию мира из серии 300 Правил о персонале в серию 100, как это предлагает сделать Генеральный секретарь, было бы целесообразнее рассмотреть статус контрактных серий.

26. Его делегация разделяет обеспокоенность УСВН по поводу операций гражданской полиции. Правоохранительные вопросы все чаще диктуют

целесообразность сокращения миссий, поэтому для Отдела гражданской полиции будет полезно сформировать достаточную информационную базу для выполнения стоящих перед ним задач. Его делегация с удовлетворением принимает к сведению свидетельства активизации сотрудничества и усиления координации между различными департаментами Организации, что привело к серьезным улучшениям в работе по управлению операциями по поддержанию мира. В этой связи она поддерживает рекомендацию УСВН о концепции создания комплексных целевых групп поддержки миссий.

27. Укрепление Службы формирования сил облегчило планирование и осуществление военного компонента операций по поддержанию мира. Для выполнения мандата в области поддержания мира важно использовать лучшие имеющиеся войска. Поэтому его делегация согласна с УСВН в том, что готовность и эффективность сил на местах должны поддерживаться на должном высоком уровне. Она также поддерживает призыв Управления к обеспечению правильного документального оформления политики. Налаживание связей и профессиональная подготовка имеют жизненно важное значение для популяризации политики, поэтому соответствующие рекомендации УСВН должны быть выполнены как можно скорее. Его делегация приветствует переход Департамента операций по поддержанию мира на составление бюджета, ориентированного на результаты, и его качественное исполнение. Хотя исчерпаны не все возможности для улучшения работы, нельзя не отметить, что Секретариат чутко реагирует на замечания Комитета.

28. Говоря о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для работы в Департаменте операций по поддержанию мира (A/58/704), выступающий констатирует, что мнение его делегации о задержках с набором персонала хорошо известно. Он согласен с тем, что беспрецедентное количество заявлений, поданных во время проверки, вызвало большие трудности, и полагает, что в дальнейшем, после окончательного ввода системы «Гэлакси», подобная ситуация не повторится. Секретариат должен принять к сведению рекомендации Управления об определении соответствия сотрудников требованиям и следовать инструкциям, содержащимся в руководстве по людским ресурсам. Гендерная сбалансировка в Департаменте улучшается, и, хотя должности, финансируемые со вспомо

гательного счета, не подпадают под действие жестких нормативов, касающихся географического распределения, которые распространяются на должности, финансируемые из регулярного бюджета, Департамент действует ответственно, стремясь обеспечить широкое представительство государств-членов и стран, предоставляющих войска.

29. Его делегация признательна Генеральному секретарю за прогресс в совершенствовании операций по поддержанию мира и надеется ознакомиться с новыми предложениями, направленными на дальнейшее улучшение этой работы на основе рекомендаций УСВН.

*Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.*